

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz

**Herausgeber:** Schweizer Film

**Band:** 5 (1939)

**Heft:** 82

  

**Rubrik:** Film-Technik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

«Lichtbildbühne» meldet, wurde auch bei dieser Gelegenheit das Unternehmen der Errichtung des ersten japanischen Film-museums verwirklicht. Dr. H. R. A.

## DEUTSCHLAND

### Deutscher Filmernfolg in Bukarest.

Im größten Filmtheater Bukarests wurde dieser Tage der *Westwall-Film* und der Terra-Film *«Der Gouverneur»* gezeigt. Der rumänische Propagandaminister und der deutsche Gesandte wohnten der Vorfüh-

rung bei. Der Eindruck auf die Zuschauer-schaft war außerordentlich stark. LB.

### «Der singende Tor».

ist der endgültige Titel des in gemeinsamer Arbeit von der italienischen Filmgesell-schaft Itala und der Tobis hergestellten Films, der bisher unter dem Namen *«Gang in die Nacht»* angekündigt worden ist. Benjamin Gigli singt und spielt in diesem Film bekanntlich die Hauptrolle; seine Part-nerin ist Kirsten Heiberg; die Regie hat Johannes Meyer.

## Film-Technik

### Bauer Sonolux II.

die neue Koffer-Apparatur für Normal-Tonfilm, bei welcher die gemachten Er-fahrungen mit der seit 1932 gebauten Sonolux I mitverwertet wurden, stellt heute einen Apparat dar, der in jeder Hinsicht den Anforderungen gerecht wird, die man heute an ein Tonfilm-Koffergerät stellen kann. Die seither gelieferten Apparate dieser neuen Type haben sich außerordentlich gut bewährt und werden laufend in größeren Mengen nach allen Ländern ver-kauft.

Die Vorzüge von Sonolux II sind kurz zusammengefaßt folgende: Die große Licht-leistung von ca. 1000 Lumen mit der 900 Watt-, 30 Volt-Lampe, gestattet Vorfüh-rung bis zu einer Bildbreite von 4 Meter.

Das Lichtongerät mit rotierender Ton-bahn und die Bauer-Lorenz Verstärker-Anlage geben einen Ton, der an Klarheit der Sprache und Reinheit der Töne modern ortsfesten Tonfilmanlagen ent-spricht.

Das Gerät ist in allen Teilen sehr sta-bil gebaut, sodaß es der erhöhten Bean-spruchung durch den Transport gewach-sen ist.

Die Aufteilung der Anlage ist so vorge-nommen, daß der Transport vom Wagen in den Saal und die Aufstellung von einem Vorführer bewerkstelligt werden können.

Eine Ueberblendungseinrichtung gestat-tet bei Verwendung von zwei Apparaten pausenlose Vorführung, wobei die Bedie-nung wiederum nur einen Vorführer be-an-sprucht.

Beachtenswerte technische Vorzüge des Sonolux II sind: Das Werk in Leichtmetall-ausführung hat dasselbe Getriebe und die-selbe Filmführung, wie der ortsfeste B 5-Projektor, die lange Filmtüre sowie die großen 32zähligen Vor- und Nachwickel-

rollen, geschlossenes Gehäuse, automatischer Oelumlaufl, Oelpumpe und zuverlässige Oelkontrolle.

Sonolux II besitzt sicherwirkende Schutz-einrichtungen gegen die Entzündung des Films, Kühlkuvette mit Schwimmer, die den Strahlengang nur dann freilegt, wenn Wasser eingefüllt ist und noch andere Brandschutzeinrichtungen.

Die beiden Spulenkoffer sind auf Fas-sungsvermögen auf 600 Meter Film be-grenzt, können aber auf Wunsch für 1000 Meter Film geliefert werden. Die Ton-optik ist dieselbe, wie bei dem Bauer-Roxy-Allfrequenzgerät. Die Hochleistungs-Photozelle und die Tonlampe sind leicht auswechselbar.

Zum Antrieb des Werkes ist ein ge-räuscharmer Einphasen-Wechselstrommotor in den Koffer eingebaut.

Der Apparat kann für Wechselstrom von 90 bis 240 Volt verwendet werden. Zur Anpassung an die Netzspannung ist der Transformator für 4 Spannungsbereiche eingerichtet.

Die Verstärkeranlage reicht für Räume mit ungefähr 400 Sitzplätzen aus, wobei genügend Reserve vorhanden ist.

Mangels Raum bringen wir in den näch-sten Nummern eine ausführliche Beschrei-bung über Sonolux II. Interessenten wer-den von den im Inserat genannten Gene-ralvertretern Beschreibung über Bauer-Sonolux II auf Wunsch zugestellt.

### Amerikanische Hintergrund-projektion.

Der Forschungsausschuß der amerikani-schen Filmakademie (Academy of Motion Picture Arts and Sciences) hat einen tech-nischen Bericht zur Förderung der Ent-wicklung von Einrichtungsgegenständen und der Technik von Hintergrundprojek-tionen erstattet, der im *«Journal of the Society of Motion Picture Engineers»* Band XXXII 1939 erschienen ist.

Dieser Bericht liefert zum ersten Male die von etwa 50 amerikanischen Film- und Kinotechnikern zusammengefaßten Gesichts-punkte der Mehrheit der Hollywood-Ate-liers auf dem Gebiete der wirtschaftlich, technisch und künstlerisch wichtigen Hin-tergrundprojektion.

Die Deutsche Kinotechnische Gesellschaft hat von diesem Bericht eine Uebersetzung angefertigt und stellt sie der deutschen Filmindustrie zur Verfügung. Der Preis eines Uebersetzungsexemplars beträgt 5.— Reichsmark.

### Schwarzes Licht und Verdunkelung.

Zwei Ausdrücke, die scheinbar paradox einander gegenüberstehen und doch gehö-ren sie zusammen.

In England und Frankreich, wo die Ver-dunkelung jetzt täglich durchgeführt wird, sind die Theaterdirektoren bestrebt, sich Erleichterungen zu verschaffen, denn die tägliche Verdunkelung hat natürlich star-ken Einfluß auf das Geschäft, Fluoreszie-rende (selbstleuchtende) Farben und Sub-stanzen sind schon seit längerer Zeit be-kannt und solche, die nur auf ein gewisses Licht reagieren. Diese Tatsache macht man sich jetzt zur Beleuchtung von Eingängen, Foyers und der Korridore im Kino nüt-zlich. In der englischen Stadt Norwood hat ein Kinobesitzer den Eingang bis zum In-nern seines Kinos die Wände rauh mit rohem Mörtel bewerfen lassen — weil für den Zweck besonders geeignet — und dar-auf in drei fluoreszierenden Farben, grün, gelb und orange, richtungweisende Linien malen lassen, die bei gewöhnlichem Licht überhaupt nicht zu sehen sind; sobald aber eine ultraviolette Licht abgebende Lampe eingeschaltet wird, erstrahlen die Farben wie ein magisches Licht, das so attraktiv wirkt, daß es eine Anziehungskraft für das Theater geworden ist, die so stark ist, daß sein Geschäft beinahe schon normalen Geschäftsgang aufweist. Das Foyer und so beleuchtete Räume sind hell genug, daß jedermann den Weg findet und ist auch von den Behörden, welche die Verdunkelung zu überwachen haben, an-erkannt worden.

Ein anderer Kinobesitzer benützt für den gleichen Zweck ein fertiges Material, das aussieht wie Celluloid, aber nicht ver-brennbar ist. Damit kann er alle Formen, auch Schriften herstellen und damit zu gleicher Zeit Reklame machen. Bei Tageslicht gibt dieses Material nur schwaches Licht, sieht aus wie mattes, schimmerndes Glas, bei ultraviolettem Licht aber er-strahlt es in einem brillanten Farben-gemisch.

«Not macht erfinderisch», dieses Sprich-wort erneuert damit seinen alten Ruf und da man diese Art Beleuchtung in der Ver-dunkelung *«Schwarzes Licht»* nennt, ist die Ueberschrift zu diesen Zeilen erklärt.

J. A.